

via M. Buonarroti 10
50122 Firenze
Centralino +39 055 23.80.301
www.indire.it

INDIRE ISTITUTO
NAZIONALE
DOCUMENTAZIONE
INNOVAZIONE
RICERCA EDUCATIVA



PA digitale Gara n. 15/2021 (accordo quadro)
PA digitale Gara NT Roma n. 24/2021 (presente affidamento)

OGGETTO: Affidamento singolo appalto per traduzioni IT- EN per il progetto "Didattica Laboratoriale Multidisciplinare" Programmazione dei fondi strutturali europei 2014/2020 - Programma Operativo Plurifondo "Per la scuola competenze e ambienti per l'apprendimento" Asse I "Istruzione" - OS 10.8 "Diffusione della società della conoscenza nel mondo della scuola e della formazione e adozione di approcci didattici innovativi" (FSE). Codice di progetto: **10.1.8.A1 -FSEPON-INDIRE- 2017-1**

Accordo quadro stipulato il 17.09.2021 ai sensi dell'art. 54 comma 3 del d.lgs. 50/2016 e ss.mm.ii. relativo ai servizi di traduzione testi e interpretariato per la durata di trenta (30) mesi.

[**CIG originario:** 8845142A14] – **CIG derivato:** Z0B337A4C5 - **CUP** B59B17000020006

Determina di affidamento e impegno di spesa

Missione: Ricerca e innovazione
Programma 1: ricerca per la didattica
Classificazione: COFOG II: 09.7
Descrizione: COFOG R&S per l'istruzione (esclusa la ricerca di base)
UPB 113.1953 "interpretariato e traduzioni" - voce piano dei conti integrato
Voce del piano dei conti integrato: U.1.03.01.02.009

IL DIRETTORE GENERALE

DATO ATTO che, dal 01 settembre 2012, ai sensi dell'art. 19, comma 1, del D. L. n. 98/2011, convertito, con modificazioni, dalla L. 111/2011, è stata soppressa l'Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica (ANSAS) e ripristinato l'Istituto Nazionale di Documentazione, Innovazione e Ricerca Educativa (INDIRE) quale Ente di Ricerca dotato di autonomia scientifica, finanziaria, patrimoniale, amministrativa e regolamentare e articolato in tre nuclei territoriali;

VISTO lo Statuto INDIRE, approvato con Delibera del Consiglio di Amministrazione n. 13 del 20/10/2017, e pubblicato sul sito istituzionale il 10/01/2018;

VISTA la Delibera del Consiglio di Amministrazione n. 68 del 28 ottobre 2020 con cui, a decorrere dal 01 novembre 2020, il Dott. Flaminio Galli è nominato Direttore Generale dell'Istituto Nazionale di Documentazione, Innovazione e Ricerca Educativa, per la durata di un quinquennio;

VISTO il D.lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e, in particolare, l'art. 54, comma 3;

VISTO l'art. 1 comma 2, lett. a), del D.L. n. 76/2020 (convertito con Legge n. 120/2020);

PRESO ATTO che con decreto di stipula del Direttore Generale n. 29320 del 14/09/2021 è stato sottoscritto, con firma digitale, il contratto di accordo quadro per l'affidamento dei

INDIRE

Codice fiscale 80030350484
Posta elettronica certificata: indire@pec.it
Codice IPA: UF46QB

servizi di traduzione e interpretariato per la durata di 30 mesi con la società Arkadia Translations S.r.l. C.F. E P.IVA 02717560169;

VISTA la nota del RUP ns. protocollo n. 30967 del 27/09/2021 con la quale sono state indicate le linee guida operative relative all'accordo quadro in oggetto;

PRESO ATTO dell'offerta economica della società Arkadia Translations S.r.l. e dei prezzi unitari offerti in sede di gara (segnatamente per la traduzione IT- EN € 14,00 IVA esclusa);

VISTA la richiesta di cui allegato B, avanzata dal responsabile dell'area Musica del progetto Didattica Laboratoriale Multidisciplinare in data 13/10/2021, di provvedere all'acquisizione dei servizi di traduzioni di testi dall'IT-EN in relazione agli obiettivi di internazionalizzazione connessi alle attività di diffusione e divulgazione del progetto "Didattica Laboratoriale Multidisciplinare" come di seguito specificato:

- IT - EN per n. 69 cartelle (€14,00 IVA esclusa);

RILEVATO che il suddetto allegato B, debitamente compilato e inserito digitalmente su PA Digitale, ha compiuto tutto l'*iter* procedimentale, con il quale è stata verificata la sussistenza della necessaria copertura finanziaria sul capitolo di spesa 113.1953 "Interpretariato e traduzione", voce del piano dei conti integrato U.1.03.01.02.009 - **CUP** B59B17000020006 dell'Esercizio Finanziario 2021 ed acquisita l'autorizzazione a procedere da parte del Direttore Generale (atto finale nr. 234 del 08/10/2021).

CONSIDERATO che, in base al preventivo specificamente acquisito per il presente appalto derivato (ns. prot. n. 33000/2021 del 12/10/2021 - **All. 1**), l'importo complessivo dell'affidamento in oggetto è pari ad € 966,00 IVA esclusa (€ 14,00 x n. 69 cartelle);

DATO ATTO che nel caso di specie, il contratto derivato si perfezionerà esclusivamente mediante sottoscrizione e contestuale invio mediante PEC del buono d'ordine sottoscritto con firma digitale alla società Arkadia Translations S.r.l. (**All. 2**);

ACQUISITO il seguente codice identificativo gara in modalità **SMART CIG**: Z0B337A4C5;

VISTO il Documento Unico di Regolarità Contributiva on line in corso di validità della Arkadia Translations S.r.l., rif.to ns. prot. n. 30551/2021 del 22/09/2021, con scadenza il 13/01/2022(**All. 3**);

DECRETA

- di approvare e firmare digitalmente l'allegato buono d'ordine da trasmettersi mediante PEC all'operatore economico;
- di impegnare a favore della società **Arkadia Translations S.r.l.** l'importo complessivo di **€1.178,52** (inclusa I.V.A. 22%) Missione: Ricerca e innovazione Programma 1: ricerca per la didattica - Classificazione: COFOG II: 09.7 - Descrizione: COFOG R&S per l'istruzione (esclusa la ricerca di base) - UPB 113.1953 "interpretariato e traduzioni" - voce piano dei conti integrato - Voce del piano dei conti integrato: U.1.03.01.02.009 - progetto "Didattica Laboratoriale Multidisciplinare" Cod. Prog. 10.1.8.A1-FSEPON-INDIRE- 2017-1 - CUP B59B17000020006, Esercizio Finanziario 2021.

- di trasmettere una copia del presente decreto al Servizio Finanza, Pianificazione e Controllo per gli adempimenti di propria competenza;
- di dare atto che il presente decreto diverrà esecutivo solo al momento dell'apposizione del visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria da parte del Dirigente Servizio Finanza, Pianificazione e Controllo.

Visto

Il Funzionario dell'Ufficio Affari Generali e Servizi giuridico-amministrativi

Valentina Cucci

IL DIRETTORE GENERALE

Flaminio Galli

Visto

Il Funzionario del Servizio Finanza, Pianificazione e Controllo

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria

Il Dirigente del Servizio Finanza, Pianificazione e Controllo

Francesca Fontani

Documento informatico firmato digitalmente ai sensi del T.U. 445/2000 e del D.Lgs 82/2005 e rispettive norme collegate, il quale sostituisce il documento cartaceo e la firma autografa.

VC/bc